



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 6 november 2009 (13.11)
(OR. en)**

15586/09

COPEN 224

FÖLJENOT

från:	Normunds Popens, ständig representant, Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen
till:	Enhet 2B – Straffrättsligt samarbete, direktorat 2 – Civilrättsligt och straffrättsligt samarbete, generaldirektorat H – Rättsliga och inrikes frågor, generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd
Ärende:	Rådets rambeslut 2006/783/RIF av den 6 oktober 2006 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande – Underrättelse i skriftlig form från Lettland

För delegationerna bifogas en underrättelse i skriftlig form från Lettland.

Angående: genomförande av rådets rambeslut 2006/783/RIF av den 6 oktober 2006 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande

En lag med antagande av ändringar i straffprocesslagstiftningen, som fastställer genomförandet av rambeslut 2006/783/RIF av den 6 oktober 2006 om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande (nedan kallat *rambeslutet*) trädde i kraft den 14 juli 2009. Mot bakgrund av att det föreskrivs i rambeslutet att varje medlemsstat ska meddela vilken central myndighet som är behörig att verkställa beslut om förverkande och sända in en förklaring rörande på vilket eller vilka språk som Lettland kommer att godta intyg, och att medlemsstaterna ska överlämna texten till de bestämmelser genom vilka skyldigheterna enligt detta rambeslut införlivas med deras nationella lagstiftning, vill vi lämna följande information:

I artikel 3 i rambeslutet föreskrivs att varje medlemsstat ska underrätta rådets generalsekretariat om vilken eller vilka myndigheter som enligt nationell lag är behöriga att utfärda och verkställa beslut om förverkande. Dessutom kan varje medlemsstat, om så är nödvändigt med hänsyn till hur deras interna organisation är uppbyggd, utse en eller flera centrala myndigheter att ansvara för administrationen i samband med översändande och mottagande av beslutet om förverkande samt ge stöd till de behöriga myndigheterna. Vi meddelar, i enlighet med detta, att behörig verkställande myndighet i Lettland är stadsdomstolarna (distriktsdomstolarna) och att behöriga utfärdande myndigheter är domstolarna. Vi meddelar också att den centrala myndigheten är Republiken Lettlands justitieministerium.

I artikel 19.2 i rambeslutet fastställs att varje medlemsstat, vid antagandet av detta rambeslut eller vid en senare tidpunkt, genom en förklaring som deponeras hos rådets generalsekretariat, får förklara att den kommer att godta en översättning till ett eller flera av de övriga officiella språken vid Europeiska gemenskapernas institutioner. Vi meddelar, i enlighet med detta, att Lettland kommer att godta det intyg som omnämns i artikel 4 i rambeslutet, på lettiska.

Dessutom föreskrivs i artikel 22.2. i rambeslutet att medlemsstaterna till rådets generalsekretariat och kommissionen ska överlämna texten till de bestämmelser genom vilka skyldigheterna enligt detta rambeslut införlivas med deras nationella lagstiftning. Därför bifogar vi ett utdrag från straffprocesslagstiftningen ur kapitel 71 och 72 i del C (Internationellt samarbete på det straffrättsliga området) som kompletteras av avsnitten 785¹, 801⁸, 801⁹, 801¹⁰, 801¹¹, 801¹², 801¹³, 801¹⁴, 801¹⁵, 801¹⁶, 809¹, 810⁴, 810⁵, 810⁶ och 810⁷.

För eventuella frågor, kontakta Inga MELNACE, Deputy Director, Criminal Law Department, Ministry of Justice (tfn: +371 67046102, e-post: inga.melnace@tm.gov.lv)

- Bilagor:
1. Lettlands underrättelse och förklaring (1 sida)
 2. Utdrag ur straffprocesslagstiftningen (17 sidor)

(artighetsfras)

för den ständige representanten

Jānis Sīlis

Ambassadråd

*Underrättelser och förklaring från Republiken Lettland i enlighet med
rådets rambeslut 2006/783/RIF av den 6 oktober 2006
om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på beslut om förverkande*

Rambeslutet, artikel 3:

Behörig myndighet i Lettland som verkställande stat: alla distriktsdomstolar (stadsdomstolar)

Behörig myndighet i Lettland som utfärdande stat: alla domstolar

Central myndighet:

Tieslietu ministrija (justitieministeriet)

Brīvības bulv. 36 - Riga

LV-1536

Latvia

tfn: +371 67036801

+371 67285575

fax: +371 670720823

e-postadress: tm.kanceleja@tm.gov.lv

Rambeslutet, artikel 19.2:

Latvia godtar, för verkställande, beslut om förverkande som är avfattade på lettiska.
